

Gebet für die Verstorbenen

O Buddhas und Bodhisattvas, die ihr in den zehn Richtungen weilt, ich bitte euch flehentlich, Eure Aufmerksamkeit auf die/den Verstorbene/n namens zu richten.

Bedingt durch Macht des Karma wurde der/die Verstorbene bereits in einem der sechs Daseinsbereiche wiedergeboren oder wird noch eine solche Geburt erfahren. Möge die Kraft aller heilsamen Handlungen, die die/der Verstorbene seit anfangsloser Zeit in Samsara getan hat, wie Großzügigkeit, die Einhaltung ethischer Regeln, die meditative Erlangung von Samadhi und andere unermessliche Wurzeln der Tugend, wie andere zu solchen Taten zu veranlassen oder sich an den heilsamen Taten anderer zu erfreuen, der/dem Verstorbenen stets nachfolgen.

Mögen auch die verdienstvollen Handlungen der Hinterbliebenen wie Darbringungen an Lehrer und Heilige, Dienste für die Sangha, Spenden für Arme, Singen von Mantras, Rezitieren von Schriften, Veranlassen der Einführung der/des Verstorbenen in das Mandala und die Ausführung anderer Methoden zur Reinigung von unheilsamen Handlungen der/dem Verstorbenen namens nachfolgen; und so sie ihr/ihm nachgefolgt sind, möge die/der Verstorbene Befreiung von den Leiden der sechs Daseinsbereiche und die vollständige Erleuchtung der Buddhaschaft erlangen. *(Bis hier 3x wiederholen)*

Bis zur Erlangung dieses Zustandes, möge die/der Verstorbene eine kostbare menschliche Geburt erlangen, die ihr/ihm die Möglichkeit gibt, dem Dharma-Pfad zu folgen. Möge diese Wiedergeburt alle sieben guten Eigenschaften einer hohen Wiedergeburt haben.¹ Möge diese Wiedergeburt auch mit den sieben außergewöhnlichen Reichtümern versehen sein.² Möge die/der Verstorbene in allen zukünftigen Leben nie von den Buddhas getrennt sein. Möge die/der Verstorbene nie von den Lehren des vortrefflichen Dharma getrennt sein. Möge die/der Verstorbene nie davon getrennt sein, Tugendwurzeln durch Dienste und Ehrerbietung an den vortrefflichen Sangha zu erwerben.³

¹ Die sieben guten Eigenschaften einer hohen Wiedergeburt: 1) ein langes Leben, 2) Gesundheit, 3) eine gute körperliche Konstitution, 4) Wohlstand, 5) respektable Familie, 6) Macht, 7) Wissen.

² Die sieben außergewöhnlichen Reichtümer: 1) Hingabe, 2) Ethik, 3) Lernen, 4) Großzügigkeit, 5) Schamgefühl, 6) gutes Benehmen, 7) Weisheit.

³ Dieses kurze Gebet wurde in einer Sammlung verschiedener Texte von Lama Tsongkhapa gefunden (ref: TBRC 000EGS10257 text-531, page 621 of 632), wurde ausgewählt und ins Englische übersetzt von Lama Daboom Tulku in der Hoffnung, dass es zum Nutzen für Menschen mit buddhistischer Orientierung zum Zeitpunkt des Dahinscheidens ihrer Lieben sein möge. Deutsche Übersetzung: Frank Hofmann.